

MODELLO PER IL TRASPORTO MULTIMODALE DI MERCI PERICOLOSE / MULTIMODAL DANGEROUS GOODS FORM

01. Speditore / Shipper / Consignor / Sender TELEMATIC SRL Via Pelizza da Volpedo, 20 20092 - CINISELLO BALSAMO (MI) ITALIA		02. Num. Doc. di Trasporto / Transport Document No. 11-22-33		
		03. Pag. 1 di 2 Pagine <i>Page 1 of 2 Pages</i>	04. Riferimento Speditore / Shipper's Reference GIUSEPPE VERDI ; Tel. 02-1234567	
			05. Riferimento Spedizioniere / Freight forwarder's reference MANUEL ; Tel. 019-3456789	
06. Destinatario / Consignee ACME SRL Via Mare, 1 - BARCELLONA SPAGNA		07. Vettore (a cura del vettore) / Carrier (to be completed by the carrier) CARGO SYSEM		
		DICHIARAZIONE dello SPEDITORE / SHIPPER'S DECLARATION Io sottoscritto dichiaro che i contenuti di questa spedizione sono di seguito descritti in modo completo ed accurato con il Nome di Spedizione Appropriato, e sono classificati, imballati, marcati ed etichettati/pannellati conformemente ai regolamenti internazionali e nazionali applicabili. <i>I hereby declare that the contents of this consignment are fully and accurately described below by the Proper Shipping Name, and are classified, packaged, marked and labelled/placarded and are in all respects in proper condition for transport according to the applicable international and national government regulations.</i>		
08. Questa spedizione è sottoposta alle limitazioni prescritte per: (cancellare ove non applicabile) <i>This shipment is within the limitations prescribed for: (delete non-applicable)</i> Aereo-Passeggeri e Cargo Solo Aereo Cargo Passenger and Cargo Aircraft Cargo Aircraft Only		09. Informazioni Aggiuntive relative alla Movimentazione / Additional Handling Information SAFETY DATA SHEET INCLUDED		
10. Nave/Volo Num. e Data <i>Vessel/Flight No. and Date</i> MEDITERRANEO ; 31/08/2005	11. Porto/Sede di Imbarco <i>Port/Place of Loading</i> GENOVA			
12. Porto/Luogo di Sbarco <i>Port/Place of Discharge</i> BARCELONA	13. Destinazione <i>Destination</i> BARCELONA			
14. Marchi Spedizione <i>Shipping Marks</i>		* Num. e Tipi di Imballaggi; Descrizione delle Merci <i>*No. and kind of Packages; Description of Goods</i>	Massa Lorda (Kg) <i>Gross Mass (Kg)</i>	
		Massa Netta (Kg) <i>Net Mass (Kg)</i>	Cubatura (m3) <i>Cube (m3)</i>	
AA001		10 casse di legno naturale [4C1] contenenti ciascuno 4 imballaggi di metallo (25,00 Kg) di : UN 1263, PITTURE, Classe 3, P.G. III Punto Infiammabilità: 47°C (C.C.) EMS: F-E, S-E 10 natural wood boxes [4C1] each containing 4 packagings metal (25,00 Kg) of : UN 1263, PAINT, Class 3, P.G. III Flash Point: 47°C (C.C.) EMS: F-E, S-E	1080,00	1000,00
15. No. Identificaz. Container <i>Container Identification No.</i> AY759YH No. Immatricolaz. Veicolo <i>Vehicle Registration No.</i>	16. Num. Sigillo(i) <i>Seal Number(s)</i> 785523	17. Dimens. e Tipo del Container/Veicolo <i>Container/Vehicle Size & Type</i> 40''	18. Tara (Kg) <i>Tare Mass (Kg)</i> 15000	19. Massa Lorda Totale (Kg) <i>Total Gross (Kg)</i> 22150
CERTIFICATO RIEMPIMENTO del CONTAINER/VEICOLO Io sottoscritto dichiaro che le merci sopra descritte sono state sistemate/caricate nel container/veicolo sopra identificato conformemente alle disposizioni applicabili.** Deve essere completato e firmato per tutti i carichi su contenitore/veicolo dalla persona responsabile della sistemazione/caricazione CONTAINER/VEHICLE PACKING CERTIFICATE I hereby declare that the goods described above have been packed/loaded into the container/vehicle identified above in accordance with the applicable provisions.** Must be completed and signed for all container/vehicle load by person responsible for packing/loading		21. RICEVUTA alla RICEZIONE delle MERCI Ricevuto il suddetto numero di colli/containers/rimorchi in apparente buon ordine e condizione, salvo le seguenti riserve. ANNOTAZIONI del RICEVENTE: RECEIVING ORGANIZATION RECEIPT Received the above number of packages/containers/trailers in apparent good order and condition, unless stated hereon. RECEIVING ORGANIZATION REMARKS:		
20. Nome della Società / Name of Company ULISSE TRASPORTI SRL		Nome del Trasportatore / Haulier's Name		22. Nome della Società (dello speditore che prepara questo documento) <i>Name of Company (of shipper preparing this note)</i> TELEMATIC SRL
		Num. Imm. Veicolo / Vehicle Reg. No.		
Nome/Posizione del Dichiarante <i>Name/Status of Declarant</i> Bianchi Filippo ; Resp. Ufficio Export		Firma e Data <i>Signature and Date</i>		Nome/Posizione del Dichiarante <i>Name/Status of Declarant</i> Rossi Luca / Logistic Manager
Luogo e Data / Place and Date Genova (GE) ; 03/08/2005				Luogo e Data / Place and Date CINISELLO BALSAMO ; 13/09/2005
Firma del Dichiarante <i>Signature of Declarant</i>		FIRMA del CONDUCENTE DRIVER'S SIGNATURE		Firma del Dichiarante <i>Signature of Declarant</i>

* **MERCI PERICOLOSE / DANGEROUS GOODS:**
 Si deve specificare: Nome di Spedizione appropriato, Classe di Pericolo, Numero UN, Gruppo di Imballaggio, (dove assegnato) Inquinante Marino e osservare le prescrizioni dello speditore in applicazione ai regolamenti nazionali ed internazionali. Allo scopo del Codice IMDG, vedere 5.4.1.4.
You must specify: Proper Shipping Name, Hazard Class, UN No., Packaging Group, (where assigned) Marine Pollutant and observe the mandatory requirements under applicable national and international governmental regulations. For the purpose of the IMDG Code, see 5.4.1.4.

** Allo scopo del Codice IMDG, vedere 5.4.2. / For the purpose of the IMDG Code, see 5.4.2.